



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 30 сентября 2014 г.

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ О ВЫДЕЛЕНИИ НЬЮ-ЙОРКУ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО
ГРАНТА В РАЗМЕРЕ \$22,4 МЛН**

***Федеральное финансирование поможет более 6 000 малообеспеченным ученикам средней
школы поступить в колледж***

Губернатор Куомо (Cuomo) объявил сегодня о том, что штат Нью-Йорк получил грант, предназначенный для подготовки учеников к учебе в колледже «Gaining Early Awareness and Readiness for Undergraduate Programs» (GEAR UP) в размере \$22,4 млн от Министерства образования США. Грант должен помочь малообеспеченным и находящимся в зоне риска ученикам подготовиться к учебе в колледже и получить поддержку начиная с седьмого класса и на протяжении всех старших классов. Штат также получил дополнительное финансирование на седьмой год, что поможет и в дальнейшем поддерживать учеников в первый год их учебы в колледже.

«Предоставив большему количеству молодых ньюйоркцев инструменты для повышения академической успеваемости, мы увеличиваем их шансы на успех в будущем, что пойдет на пользу как им самим, так и всему штату», — сказал губернатор Куомо (Cuomo). «Благодаря этому финансированию тысячи учеников смогут успешнее завершить высшее образование и подготовиться к требовательным задачам в будущем».

Программа «Gaining Early Awareness and Readiness for Undergraduate», нацеленная на учеников средней школы из районов с низким количеством выпускников школ, повысит информированность учеников об образовании в колледже, о возможностях финансовой помощи, повысит степень вовлеченности учеников в выполнение сложных с академической точки зрения работ, а также поможет им преодолеть первый год в колледже.

Школьные округа, участвующие в программе, смогут увидеть, как их ученики, совместно с тысячами других учеников, будут готовиться к будущей профессиональной жизни, требующей высокой квалификации, в рамках программы подготовки к получению технического образования «NYS Pathways in Technology Early College High Schools», сочетающей в себе подготовку к обучению в старшей школе, колледже или профессиональную подготовку, которая поможет ученикам

приобрести необходимые знания и умения, требуемые для карьеры в области науки, технологии, инженерного дела и математических наук. Программа нацелена на социально незащищенных и находящихся в зоне риска учеников.

Эльза Мэги (Elsa Magee), и.о. президента Корпорации по оказанию содействия в получении высшего образования (Acting President of Higher Education Services Corporation), ведомства, которое займется распределением гранта, сказала: «Этот грант был выделен всего лишь 10 штатам, наш штат получил тем самым уникальную возможность осуществить программы и услуги, которые доказанно повышают уровень готовности наших находящихся в зоне риска учеников к учебе в колледже и к последующей карьере. Мы будем рады сотрудничать со школами, местными организациями и партнерами из числа представителей бизнеса и предоставлять услуги ученикам, которые в противном случае не смогли бы подготовиться к успешной конкуренции в современной глобальной экономике».

В число партнеров, которые будут предоставлять специализированные услуги, входит Университет штата Нью-Йорк (State University of New York), Университет г. Нью-Йорк (City University of New York), советы колледжей и Ассоциация руководителей по оказанию финансовой помощи штата Нью-Йорк (NYS Financial Aid Administrators Association). Однако непосредственные услуги будут, в основном, оказаны некоммерческими организациями на конкурентной основе. Партнеры, которые станут вести сотрудничество, будут включать в себя различные некоммерческие организации и учреждения штата, которые будут предоставлять поддержку ученикам во время осуществления программы.

Сенатор Кирстен Э. Джиллибранд (Kirsten E. Gillibrand) сказал: «Все ученики в штате Нью-Йорк достойны получить качественное образование, чтобы иметь больше возможностей в будущем. Предоставляя ученикам средних школ Нью-Йорка ресурсы и поддержку, необходимые для завершения старшей школы и поступления в колледж, мы прокладываем для них мост в будущее, благодаря чему они смогут полностью раскрыть свой потенциал. Это столь долгожданное финансирование поможет также подготовить наших детей к будущим рабочим местам, так что Нью-Йорк сможет оставаться конкурентоспособным в глобальной экономике 21-го века и сохранить высококвалифицированных профессионалов в регионе».

Член Конгресса Нита М. Лоуи (Nita M. Lowey) сказала: «Образование — это ключ к успеху, который может открыть много дверей для детей, желающих добиться для себя и своего региона лучшего будущего. Эти гранты от Министерства образования помогут молодым ньюйоркцам лучше подготовиться к учебе в колледже и соревнованию за рабочие места в будущем. Я, как заместитель председателя комиссии по бюджетным ассигнованиям в Конгрессе США (Ranking Member of the House Appropriations Committee), продолжу бороться за увеличение финансирования образовательных программ, чтобы и в дальнейшем отвечать нуждам ньюйоркцев».

Член Конгресса Кэролин Маккарти (Carolyn McCarthy) сказала: «Я, как участница комитета по вопросам образования и профессиональной деятельности в Конгрессе США (House Education and the Workforce Committee), боролась за предоставление нашим незащищенным ученикам возможности получить высшее образование и успешно начать карьеру. Непрерывное образование и обучение навыкам жизненно необходимо в современной глобальной экономике, поэтому сегодняшнее объявление стало еще одним важным шагом к предоставлению нашим социально незащищенным ученикам возможности добиться успехов в жизни. Я благодарю губернатора Куомо (Cuomo) за его руководство при борьбе за принятие гранта GEAR UP, который поможет множеству учеников в моем избирательном округе и во всем штате Нью-Йорк раскрыть свой потенциал и стать производительными членами общества».

Конгрессмен Тим Бишоп (Tim Bishop) сказал: «Никогда еще подготовка учеников к колледжу и карьере не была настолько важной, как сегодня, учитывая чрезвычайно высокую конкуренцию на рынке труда. GEAR UP — наглядный пример успешной работы федерального правительства с правительствами штата и местными ведомствами по вопросам образования, благодаря чему стало возможным поддержать малообеспеченных учеников и помочь им при прохождении учебы после среднего образования и позднее. Я горжусь тем, что участвовал в 2009 году в продвижении повторного запуска программы GEAR UP и других федеральных программ, направленных на увеличение количества выпускников и продолжающих учебу учеников среди социально-незащищенных студентов. Я благодарю губернатора Куомо (Cuomo), NY GEAR UP и Министерство образования США за это чрезвычайно важное финансирование в будущее множества ньюйоркцев».

Член Верхней палаты Законодательного собрания Дебора Дж. Глик (Deborah J. Glick) сказала: «Учеба в колледже продолжает оставаться самой лучшей дорогой в защищенное будущее. Молодежь должна понять это как можно раньше, еще во время учебы в школе, и подготовиться к поступлению в колледж. Этот грант позволит нам поддержать малообеспеченных учеников на многие годы вперед и дать им возможности для развития».

Вы можете найти подробную информацию о NYGEAR UP на веб-сайте [HESC.ny.gov/NYGEAR UP](http://HESC.ny.gov/NYGEARUP).

О деятельности Корпорации по оказанию содействия в получении высшего образования (Higher Education Services Corporation, HESC)

Корпорация по оказанию содействия в получении высшего образования (Higher Education Services Corporation) является ведомством штата Нью-Йорк по оказанию финансовой помощи учащимся, которое помогает оплачивать стоимость обучения в колледже. HESC – национальный лидер в сфере предоставления грантов и стипендий учащимся, собирающимся учиться в колледже. Основными программами HESC являются программа помощи в оплате обучения (Tuition Assistance Program, TAP), различные стипендии штата Нью-Йорк, федеральные гранты для обучения в вузах и пользующаяся большим успехом программа экономии денег для обучения в вузе (College Savings program.). Благодаря HESC сотни тысяч ньюйоркцев ежегодно получают доступ к обучению в вузах при содействии подобных программ и за счет различных услуг, предоставляемых учащимся,

семьям и школьным консультантам. В 2012-13 учебном году корпорация HESC помогла более чем 342 000 учащимся в осуществлении своей мечты учиться в вузе, предоставив свыше \$979,4 млн в виде грантов, стипендий и списания займов на учебу, в том числе \$931 млн по программе помощи в оплате обучения (Tuition Assistance Program, TAP).

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

WE WORK FOR THE PEOPLE
PERFORMANCE * INTEGRITY * PRIDE